

Les bons conseils du Doktor Luntz au lobby israélien new-yorkais sur les termes à utiliser pour justifier la guerre contre Gaza

NdT

En traduisant ce texte, je n'ai pas pu m'empêcher de penser au *Dictionnaire des idées reçues* de Gustave Flaubert, qui aurait pu contenir une entrée disant : « Neutraliser : plus noble qu'éradiquer ». -FG

Max Blumenthal, *The Gray Zone* , 6/3/2024
Traduit par Fausto Giudice, Tlaxcala

The Grayzone a obtenu des diapositives d'une présentation confidentielle du lobby israélien basée sur les données du sondeur républicain Frank Luntz. Ces diapositives contiennent des points de discussion destinés aux politiciens et aux personnalités publiques qui cherchent à justifier l'attaque d'Israël contre la bande de Gaza.

Deux groupes de pression pro-israéliens de premier plan organisent des séances d'information privées à New York pour apprendre aux élus et aux personnalités connues comment influencer l'opinion publique en faveur du déchaînement de l'armée israélienne dans la bande de Gaza, comme le révèle *The Grayzone*. Ces séances de relations publiques, organisées par la fédération new-yorkaise de l'UJA ([United Jewish Appeal](#)) et le [Conseil des relations de la communauté juive](#), s'appuient sur les données recueillies par Frank Luntz, un sondeur républicain chevronné.

Une source qui a assisté à plusieurs réunions a fourni les diapositives de Luntz à *The Grayzone*. Les participants ont été informés que les présentations et les données contenues dans les diapositives étaient strictement confidentielles, a déclaré la source.

« Ce n'est PAS utile », a répondu Luntz à un courriel de *The Grayzone* lui demandant son commentaire sur ces réunions privées.



Frank Luntz
@FrankLuntz

#Thanksgiving with Israel's finest.

I was blessed to be invited to join 60 of the most heroic people I have ever met.

I bought them dinner... And they taught me the meaning of selfless service.



11:40 PM · Nov 23, 2023 · 64.2K Views

#Thanksgiving avec les meilleurs d'Israël.

**J'ai eu la chance d'être invité
à me joindre à 60 des personnes
les plus héroïques que j'ai jamais
rencontrées.**

Je leur ai offert un dîner...

**Et ils m'ont appris le sens du
service désintéressé.**

23/11/2023

« Être 'orwellien', c'est parler avec une clarté absolue, être succinct, expliquer ce qu'est l'événement, parler de ce qui déclenche quelque chose... et le faire sans aucune connotation péjorative» (Le Doktor Luntz en 2007)

Les présentations testées par Luntz sur la guerre à Gaza invitent les politiciens à éviter de vanter les valeurs démocratiques supposées partagées par l'Amérique et Israël, et à se concentrer plutôt sur le déploiement du « langage de la guerre avec le Hamas ». Selon ce cadre, ils doivent déployer un langage incendiaire décrivant le Hamas comme une « organisation de haine brutale et sauvage » qui a « violé des femmes », tout en insistant sur le fait qu'Israël est engagé dans « une guerre pour l'humanité ».

The Language of War with Hamas GZ	
 Hamas: organization of hate & perpetrator of terror	 The right to protect our citizens & defend ourselves
 Holding Hamas accountable	 This is our 9/11
 Crimes against humanity/Humanitarian	 October 7th: Brutal, Savage, Inhumane
 A more efficient/effective approach to Hamas	 A long track record of killing civilians
 Imagine if this were your parent/child?	 Israel/US: Working together side by side
 Raped women/massacred children	 Hamas hides weapons in schools
 A war for humanity	 The consequences of inaction
 ...including, babies, toddlers & children	 Iranian-backed/Iranian funded
 Let's start with the facts/truth/reality	 Barbaric Atrocities/Unthinkable savagery
 Liberate Gaza from Hamas terrorism	 International humanitarian law
 Hamas is a clear and present danger to the US, Israel and the entire world.	

Sur son site web personnel, Luntz [se présente](#) comme « l'un des professionnels de la communication les plus honorés de l'Amérique d'aujourd'hui ». Il a gagné une petite fortune en élaborant des sujets de discussion pour des poids lourds du parti républicain et des entreprises clientes entachées de scandales, comme [Enron](#), la société d'énergie qui s'est effondrée après avoir provoqué la crise énergétique en Californie. À la suite du krach financier de 2008-2009, Luntz [a conseillé](#) le Parti républicain sur la manière de protéger les grandes entreprises donatrices contre des investigations. À peu près au même moment, il a fourni à l'Association républicaine des gouverneurs des [conseils pour saper](#) Occupy Wall Street, le mouvement qui demandait des comptes sur les malversations du secteur bancaire.

Le célèbre sondeur du Great Old Party a travaillé au noir en tant que consultant pour le lobby israélien, produisant un ["dictionnaire de langage global"](#) pour le Projet Israël, aujourd'hui disparu, à la suite de l'attaque brutale de 2008-2009 contre Gaza, connue sous le nom d'opération « Plomb durci ». Dans son manuel de propagande, Luntz conseille aux « dirigeants qui sont en première ligne dans la guerre médiatique pour Israël » d'éviter les débats liés à l'occupation illégale de la Palestine.

« Évitez de parler des frontières en termes d'avant ou d'après 1967 », a-t-il conseillé, « car cela ne fait que rappeler aux USAméricains l'histoire militaire d'Israël. En particulier à gauche, cela vous fait du tort ».

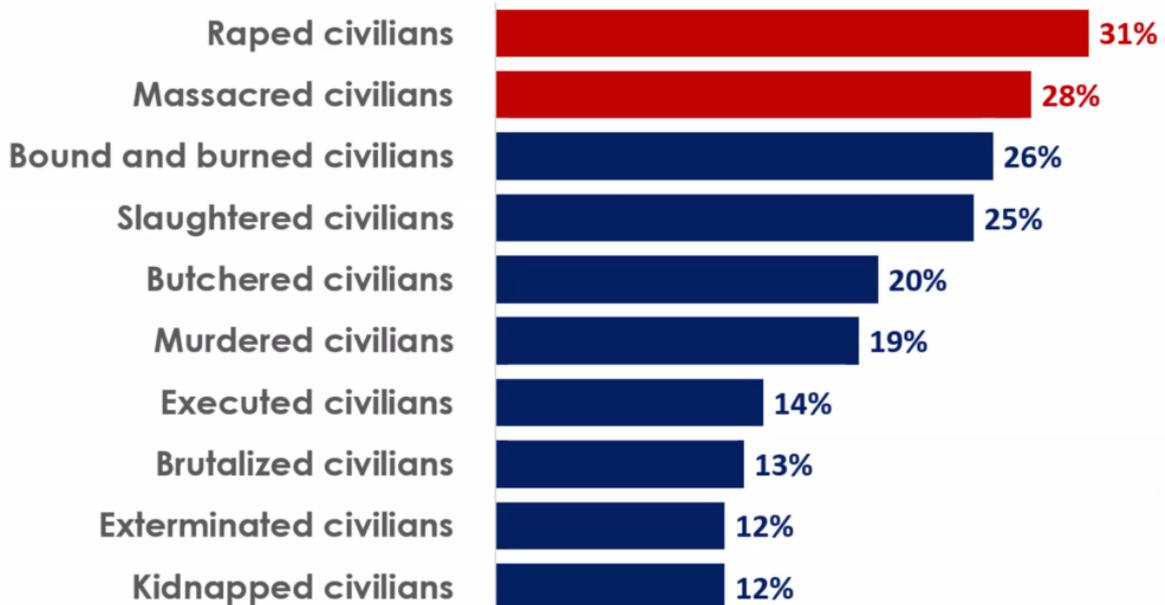
La présentation de Luntz sur la guerre de Gaza remet ses tactiques éprouvées par les sondages entre les mains du lobby israélien, en incitant les personnalités publiques pro-israéliennes à rester à l'offensive avec un langage incendiaire et des allégations choquantes à l'encontre de leurs ennemis.

Dans un groupe de discussion, Luntz a demandé aux participants d'indiquer quel acte prétendument commis par le Hamas le 7 octobre les dérangeait le plus. Après avoir reçu une liste d'atrocités présumées, une majorité a déclaré qu'elle était plus bouleversée par l'affirmation selon laquelle le Hamas avait « violé des civils" »- 19 % de plus que ceux qui ont exprimé leur indignation quant au fait que le Hamas avait prétendument « exterminé des civils ».

Hamas raped and massacred civilians.

GZ

Which bothers you more, that Hamas... (top two choices combined)



De telles données ont apparemment influencé le gouvernement israélien à lancer une campagne obsessionnelle, mais toujours infructueuse, pour prouver que le Hamas a commis des agressions sexuelles de manière systématique le 7 octobre. Lancée à la mission israélienne auprès des Nations unies en décembre 2023, avec des [discours](#) de l'oligarque technologique néolibérale Sheryl Sandberg et de l'ancienne secrétaire d'État usaméricaine Hillary Clinton, qui a reçu des centaines de milliers de dollars en [dons et en honoraires de](#) la part d'organisations du lobby israélien, la campagne de propagande de Tel-Aviv n'a pas encore produit une seule victime d'agression sexuelle du Hamas qui se soit identifiée comme telle. Le rapport du [5 mars](#) de la représentante spéciale des Nations unies pour les violences sexuelles, Pramila Patten, ne contient pas [un seul témoignage direct](#) d'agression sexuelle commise le 7 octobre. De plus, l'équipe de Mme Patten a déclaré n'avoir trouvé « aucune preuve numérique décrivant spécifiquement des actes de violence sexuelle ».

Pour renforcer la diabolisation des Palestiniens, les diapositives conçues par Luntz conseillent que « la meilleure réponse d'Israël est que les enfants du Hamas, qui ont subi un lavage de cerveau, crachent de la haine envers les Juifs (plus encore qu'ils ne condamnent les Israéliens) avec des mots

dont ils ne connaissent pas le sens *et qu'ils ne peuvent même pas prononcer* ».

La présentation des jeunes de Gaza comme des outils ignorants du Hamas vise clairement à détourner l'attention du massacre industriel par Israël de quelque 15 000 enfants dans la bande de Gaza depuis le 7 octobre, ainsi que des [blessures](#), des [orphelins](#) et de la [famine](#) dont souffrent d'innombrables autres personnes dans le territoire assiégé.



Pour que leurs arguments tiennent la route, Luntz recommande aux forces pro-israéliennes d'éviter le langage exterminationniste privilégié par les responsables israéliens qui ont appelé, par exemple, à « [effacer](#) » la population de Gaza, et de préconiser plutôt « une approche efficace et effective » pour éliminer le Hamas.

Dans le même temps, notre sondeur en chef reconnaît que les électeurs républicains préfèrent les expressions qui impliquent une violence maximaliste, comme « éradiquer » et « oblitérer », alors que des termes plus aseptisés comme « neutraliser » plaisent davantage aux démocrates. Les candidats républicains à la présidence, Nikki Haley et Donald Trump,

ont fait preuve d'une rhétorique similaire en appelant à [« en finir avec eux »](#) et à [« en finir avec le problème »](#) à Gaza.

Describing Action in Gaza	
Words to USE	Words to LOSE
If Israel doesn't act, Hamas will become more dangerous, more entrenched, and more emboldened to commit acts of terror. (47%)	If Israel doesn't act, the bad guys win and the good guys lose. (5%)
It will end the threat Hamas poses to both Israeli and Palestinian civilians. (40%)	Israel can locate and return one hundred Israeli hostages to safety. (16%)
Israel has a right to defend itself (37%) and protect its citizens from harm (32%)	Israel is committed to upholding global peace (13%) and maintaining its territorial integrity (11%)
GOP: Eradicate (43%) and Obliterate (36%) DEM: Neutralize (37%) and Dismantle (32%)	Crush/Erase (10%)
An efficient, effective approach (44%)	An approach that breaks the mold (12%) We need to abandon prevailing norms (13%)

Comme lors de précédents séminaires sur le lobby israélien, Luntz a incité les forces pro-israéliennes à se détourner des arguments relatifs à l'occupation militaire du territoire palestinien par Israël en déployant des slogans banals tels que « les Israéliens ont le droit de se défendre ».

« Il s'agit des Israéliens », déclare une diapositive conçue par Luntz, « et non du territoire ».

This is about Israelis, NOT terrority.

GZ

Words to USE	Words to LOSE
Israelis have a right to defend themselves. (37%)	Israel has a right to maintain its territorial integrity. (11%)
Israel protects its citizens from harm. (32%)	Israel protects its homeland. (16%)
Israel fulfills its fundamental responsibility of protecting its people. (35%)	Israel ensures the wellbeing of its people through self-defense. (27%)

Selon l'étude du sondeur, les hommes politiques pro-israéliens devraient éviter toute référence à « Israël » et parler plutôt des « Israéliens » lorsqu'ils « définissent le contexte » d'un débat sur la guerre dans la bande de Gaza.

La modification recommandée fait allusion à la crise de relations publiques à laquelle les forces de lobbying israéliennes sont confrontées depuis que l'armée israélienne a envahi et assiégé Gaza, laissant la plupart de ses habitants sans abri, mettant l'ensemble de son système de santé publique et d'assainissement hors service et exterminant plus de 2 % de l'ensemble de la population, selon des estimations prudentes du nombre de morts.

Une diapositive montre que seule une petite partie des personnes interrogées par Luntz adhère au mantra du gouvernement israélien selon lequel « le Hamas, c'est Daech ». Le même support visuel conseille aux responsables pro-israéliens d'éviter les expressions « véritable précision » et « preuves tangibles » et de faire allusion plus généralement à la « vérité » lorsqu'ils discutent des actions d'Israël.

<h1 style="margin: 0;">Describing Israel</h1>	
Words to USE	Words to LOSE
Protecting its people from harm (29%)	Still exists as a country (16%)
Has the right to defend itself (38%)	Committed to global peace (16%)
Terrorism is never justified (41%)	Hamas is Isis (14%)
Following international humanitarian law (30%)	Following international law (9%)
The truth (43%)	Genuine accuracy (32%) The hard evidence (28%)
A moral responsibility	International legitimacy

Luntz reconnaît les problèmes croissants de relations publiques d’Israël dans une diapositive identifiant les tactiques les plus puissantes employées par les militants de la solidarité avec la Palestine. « Les Israéliens [*sic : il veut dire les Juifs*] qui attaquent Israël sont la *deuxième* arme la plus puissante contre Israël », peut-on lire à côté d’une photo d’une manifestation organisée par Jewish Voices for Peace, une organisation juive basée aux USA dont l’objectif est de mettre fin à l’occupation de la Palestine par Israël. « L’arme *la plus puissante* » poursuit Mister Luntz, « c’est la destruction visuelle de Gaza et le bilan humain.

La diapositive reconnaît involontairement la cruauté des bombardements israéliens sur Gaza, en montrant un immeuble d’habitation bombardé avec, au premier plan, des femmes et des enfants manifestement angoissés qui s’enfuient.

Mais Luntz assure à son auditoire que « « Ça « a l’air d’un génocide », même si les dégâts n’ont rien à voir avec la définition [du génocide] »

Selon cette logique, le public usaméricain peut devenir plus tolérant à l'égard de crimes contre l'humanité abondamment documentés si on lui dit simplement de ne pas croire en leurs propre yeux, qui mentent.



GZ

Israelis attacking Israel is the **second** most potent weapon against Israel.

The **most** potent is the visual destruction of Gaza and the human toll.

It "looks like a genocide" even though the damage has nothing to do with the definition.



Rédacteur en chef de The Grayzone, Max Blumenthal (Boston, 1977) est un journaliste primé et l'auteur de plusieurs livres, dont les best-sellers [Republican Gomorrah](#), [Goliath](#), [The Fifty One Day War](#), et [The Management of Savagery](#).. Il a produit des articles pour un grand nombre de publications, de nombreux reportages vidéo et plusieurs documentaires, dont [Killing Gaza](#). Blumenthal a fondé *The Grayzone* en 2015 pour mettre en lumière l'état de guerre perpétuelle de l'USAmérique et ses dangereuses répercussions intérieures.